

Előfizetési árak postán szállítva egész évre
350 Lei. Vállalato nak ér Bankoknak 1000 Lei.

FÜGGETLEN MAGYAR POLITIKAI LAP
Szerkesztő: WOJTCZYK GYULA

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Str. Livezii 4
12. szám

Pogányhit és a feltámadás

Vannak bizony dolgok ég és föld között, amelyeket véges emberi elménk meg nem érthet. Bele kell törödni abba a gondolatba, hogy nem az ember a mindenségnek ura. Van felette is ur, van felette egy igazságszító hatalom, van felette egy igazság, amely megvigasztalja azokat, akiket a földi igazságok eltiportak és segíti azokat, akiket a földi igazságtalanságok legyűrtek. Keil ez a vigasztalás az emberiségnek, mert ha ez sem volna, akkor az ember céltalanul értelem nélkül küzdene és szenvedne.

Ez a cél és értelem utáni vágyakozásból születtek a nagy próféták, a hitvallók és a mártírok. Nem ok nélkül gondolunk ma olyan sokat a mártírokra, akármilyen istengondolatért szenvedték el a vértanúságot. Hívők voltak, hittek és a hitüket vérük ontásával igazolták. A római keresztényüldözések mártírjai, a wormszi zsidó égetések vértanúi az egy Isten gondolatért haltak meg és emléküket példájuk ma valami különös erővel támad fel.

Az Egyisten gondolat ma üldözött és veszedelmesebb üldözés az, amely az isteni tanítások hívőit országokon keresztül hajtja, mint minden eddigi üldözés. Diocletianus nem volt annyira veszedelmes, mint az a merev és megrögzöttségében csökönyös elképzelés, hogy az ember egyáltalán megélhet Isten nélkül. Új vallás támadt. A fából vas-karika vallása, az istentagadás vallása. Az istentagadók ma már szektát alkotnak és mert nagyszertűen értenek a propagandához, mert sok helyütt az állami hatalom támogatja őket, mindig jobban tért hódítanak. Pontos statisztikáink nincsenek, de tudjuk, hogy Oroszországban egyforma erővel üldözik minden tételes vallást. A katolicizmust ép úgy, mint Mózes, vagy Mohamed tanítását.

Majdnem ugyanez van Mexikóban. Majdnem ugyanez van máshol is, ahol az Egyisten hitet tudományos alapon tagadják és a vér és faj hitét akarják állítani az emberszereteti tanításának helyére.

Sok formában és változatos eszközökkel lázad az örök tagadás az örök igazság ellen. A kigyó mondotta, olyanok lesztek, mint Isten, ismerni fogjátok a jót és a rosszat. A kigyó minden ősi elképzelésben az örök gonosz, az örök hazugság és tanítása ma mintha feltámadottan és megerősödöttén törne az emberiségre.

Az ifjú katolikusok lapja a »Korunk Szava« így ír például Németországról: ezt a hühhó politikát, ezt a dobbal verébfogást, ezt a kereszténytelen, faji ösztönökre apellálást valóban a legteljesebben elítéljük. Ahelyett, hogy erkölcsileg, vallásosságra nevelnék a népet, ellentéteket szítanak, destruálnak, handabandáz-

nak.

Krisztus feltámadása után kétezer évvel a bomlás világában élünk. A vallástalanság, politikai, gazdasági és erkölcsi anarchia vi-

lágában. Az új történelmi távlat már sok komoly gondolkozót állított harcba, de félve látjuk a kereszt ezerszeres szenvedését addig, míg a megtisztult erkölcs diadal-

maskodhatik, amíg a husvét ünnepe nem pusztán tradicionális egyházi ünnep lesz, hanem az emberiség feltámadásának valóságos ünnepévé válik. (—)

Új európai veszedelemmel fenyeget a spanyol semlegesség felbontása

Olaszország reguláris szállítmányai után a Szovjet is szállít. Háborúra uszítanak Rómában és Berlinben. Spanyol köztársasági győzelem

LONDON. A Havas ügynökség jelentése szerint Eden külügyminiszter alsóházi bejelentése az olasz reguláris csapatok szállításáról nem keltett olyan megdöbbenést, mint a szovjet-hajók megjelenése a spanyol vizeken.

Az oroszok újabb tizenegy hajórakományt ágyút, tankot és repülőgépet tettek partra a köztársaságiak részére.

Rómában és Berlinben szélsőséges alakulatok háborus propagandát üznek

Londonból jelentik, hogy Grandi olasz követ hosszasan tanácskozott Eden külügyminiszterrel a spanyol semlegesség miatt, de ugyanezt tette Maisky szovjet követ is

Eden összehívta a semlegeségi bizottságot. A berlini sajtó a bizottság felosztását kívánja, mert az aláíró álla-

mok nem respektálják a határokat.

Egyébként a spanyol háboru arcvonala Brignega feladása után változatlanul csendes. Ugyáztik, hogy a kormányhaderőnek sikerült teljesen feltartóztatni a hevesen támadó és előnyomuló nemzeti csapatokat. Ezzel egy olasz-német vezérkarral jól előkészített hadművelet hiusult meg.

Borzalmas tűzkatasztrófa pusztított vasárnap Florestiben

Több mint husz ház és tíz istálló hamvadt el a lángokban. Sok állat és takarmány pusztult el a tűzben. A kár meghaladja az egymillió leit. Öt órai megfeszített munka után sikerült a tüzet lokalizálni a tűzoltóknak

CLUJ (A világ helyszíni tudósítójától) A cluji tűzoltó parancsnoksághoz Florestiből telefonértesítés érkezett délután 2 órakor jelezve, hogy a faluban tűz ütött ki. A helyi tűzoltóság teljes apparátussal indult ki Oancea Ioan őrmesterrel az élen, hogy a tüzet eloltás. Amikor a cluji tűzoltók a helyszínre érkeztek már több mint 15 ház lángokban állott. A Iona de susi és a floresti tűzoltók ugyan már hozzáláttak a tűz oltásához, de a kis szivattyúk elégtelenek voltak a már elharapódzott lángokkal szemben. A tüzet még fokozta a nagy szél. A cluji tűzoltók minden erejük megfeszítésével segítségére siettek a falusi tűzoltóknak, akik vedreikkel igyekeztek oltani a tüzet. A szél következtében még öt ház kigyuladt, de a lelkesen dolgozó tűzoltó gárdának sikerült 5 órai megfeszített munka után a tüzet lokalizálni.

Állatok és nagymennyiségű takarmány pusztult el a tűzben.

A tűzvétsznek szerencsére emberáldozata nincs, de az istállóba bekötött állatokban és a takarmányban nagy pusztítási végzett

Jajveszékelő asszonyok

a lángokban és sebesült tűzoltók az oltásnál

Szivbemarkoló jelenetek jádszódtak le a hajléktalanul maradt jajtató asszonyok között. Ráborultak a megszenesedett gerendákra és a csendőröknek kellett eltávolítani őket a füstölő romokról. A hőiesen küzdő tűzoltók közül Cojar Ioan, Lungulescu Ilies, Rizo Dumitru Neagu Marin, Condre Irimie frun-

tások oltás közben megsebesültek. A helyszínre érkezett a cluji és megyei hatóságok, valamint dr. Ciuca alprefektus.

A kár egymillió lei

Az illetékes hatóságok megállapították, hogy a tűznél elszennvedett kár meghaladja az egymillió leit. A vizsgálat folyik, hogy kit terhel a felelősség a tűzkatasztrófáért.

Schuschnigg kancellár osztrák részről módosítani kívánja a római egyezményt

A Németországra vonatkozó pont törlését szorgalmazza az osztrák kormány Sikertelen tárgyalások Budapesten. Az osztrák kormány átalakulása

PÁRIS A francia sajtó szerint Schuschnigg osztrák kancellár budapesti útja eredménytelenül végződött.

A kancellár a római egyezmény lazítását kérte, még pedig a Németországra vonatkozó pont kihagyását. Ehelyett a Csehszlovákiával létesítendő barátságos együttműködést javasolta.

Magyarország ezt a kérdést előzetesen tanulmányozni óhajtja és Kánya külügyminiszter rövidesen

Rómába utazik, hogy Mussolinivel tisztázhassa a kérdést. A magyar külpolitika német barátsága megingathatatlanul látszik, inkább közelebbi szerepre vállalkoznak Ausztria és Németország között, sem hogy megbolygassák a római egyezmény kereteit. Ausztriában kormányválság tört ki. A külügyi alminiszter távozása és Kügel Mihály bevonása a kormányba is azt mutatja, hogy az osztrák orientáció a kisanant felé fordul.

SCHERC

TAVASZI

*Plaidok,
takarók,
szőnyegek*

ujdonságai és
különleges-
ségek

Cluj, Piața Unirii 22.

*férfiöltöny, felöltő, női
kabát, kosztüm és
ruhaszövetek*

RADOS & Co

festéknagykereskedés,
CLUJ, CALEA REGELE FERDINAND 11, a

ITT A TAVASZ

A legfinomabb, legelegán-
sabb kalapokat legdivato-
sabb formákban

FEHÉR

KALAPÜZLETBEN KAPHATÓ!

STR. MEMORANDULUI 21 (Cercul Militar)

Nőlgycim !!!

*Olcsó húsvéti kalap
vásár a*

„CARMEN“

kalapüzletben

CLUJ, REGINA FERDINAND NO. 2 és 4

Ne felejtse el, hogy legdi-
vatosabb kesztyűk, női és férfi
harisnyák, selyem - és gyapjú-blu-
zok, habselyem fehérnéműk és
divatgombok olcsón kaphatók

„STAR“-nál

Str. Marechal Foch 1. szám
(Hotel Central épület.)

Harisnya, kesztyű, nyakkendő, zsebkendő szükségletét

NAGY Testvérek

Cluj, Calea Regele Ferdinand 11.-a szerzi be

Az elegáns nő

Grünwald és Steinernél

Cluj, Piața Unirii 14 [Neumann M. mellett]

szerzi be divatszükségeit. Minden évszakban
legdivatosabb szövetek, selymek, ruhaanyagok kap-
hatók a legnagyobb választékban.

REGAL Nagykávéház és Bár

szenzációs márciusi műsorai

Az ur közönség már **THURY** jazz zenéjére
este 9 órától a kitűnő táncol.

Okvetlen nézze meg e hóra leszerződ-
tetett **uj** világvárosi műsorunkat!

HERKOVITS

Testvérek

uri szabóságában
szépen és elegánsan dolgoznak

■ LESZÁLLÍTOTT ■
APAK MELLETT !!!

— Szövetek állandó raktára —

Cluj, Str. Vlașuța 2

Petrol Egger

megszünteti a hajhullást, megállítja a korpázást

Morganék tárgyalást kezdtek Rimóczy József cluji mérnök találmányának megvásárlására

A fiatal mérnök hadat üzent a telefonbanditáknak. Beszélgetés a feltalálóval az automata telefon ujtásáról

Az utóbbi időben az egész európai sajtó tele van a telefonbanditákról írott cikkekkkel. Hogy mi a telefonbanditizmus, azt mindentől tudják, ahol csak automata telefon van felszerelve. Tudni kell ugyanis, hogy az automata telefonoknál teljesen automatikusan tisztán mechanikus úton megy a kapcsolat és a kapcsolatot csak akkor szűnik meg mikor a beszélő a hallgatót visszahelyezte. A beszélgetések teljesen titkosak, központ vagy harmadik személy nem hallgathatja ki, ez egyik óriási előnye az automata telefonnak úgy a magán mint a kereskedelmi életben.

Van azonban egy hátránya is ezen készüléknek és ez a körülmény termelje ki a telefonbanditizmust. Rosszindulatú emberek beteges vagy bűnös szándékból felhívhatnak bárkit, zsarolhatnak, feljelenthetnek, tévútra vezethetnek anélkül, hogy kilitükre fény derülne, mert hiszen a beszélgetés végével a kagyló letelete megszünteti a kapcsolatot. Ilyen eset például: Hetekkel ezelőtt egy éjjel taxit rendelt valaki egy ismert pesti színésznő villája elé. Félórán belül a villa előtt 50 taxi tolongott mert kiderült, hogy az ismeretlen tréfacsináló a tavollevő színésznő villája elé 50 taxit dirigált az ismeretlenség jótékony leple alatt. Másik eset: Egy franciaországi kis városban formális ostromállapotot idézett elő egy ugyancsak ismeretlen telefonozó, aki a rendőrséget arról értesítette, hogy a város bankját kiszabadult fegyverek bi akarják fosztani. Erre természetesen az összes kéznél levő véderőket mozgósították s a végén kiderült, hogy a bementett fegyházból fegyverek egyáltalán nem is szöktek meg. Egy amerikai lapban olvastuk, hogy egy multimilliomos bankárt telefonon százezer dollár megtérítésére szólított fel egy titkos személy, különben megölésével fenyegette. Még számtalan hasonló esetről számolnak be a lapok, melyeknek értelmi szerzőit mindeztideig nem lehetett kideríteni.

Városunk társadalmának fiatal, közismert tagja, Rimóczy József építész gépészmérnök szenzációs találmánnyal lepte meg a szakköröket, mely találmányával egy csapásra megszünteti az automata telefonálás terén dúló anomáliákat, mert egy olyan elmesén megszerkesztett készülékkel ajándékozza meg a technikai világot, amely kizárja két telefonbeszélő között az inognitót; nevezetesen a hívás pillanatában il-

leve a tárcsázás után mindkét fél telefonkészülékén jelentkezik egy megfelelő nyíláson a másik fél telefon száma. Mindez automatikusan a telefonkészülék által használt áram segítségével történik, függetlenül a telefonozók akaratától mert a készülékek számai a tárcsázás után kölcsönösen és azonnal megjelennek. Tehát nem lesz módjában a rosszakaratu telefonálóknek feleltelen módon garázdálkodni.

Munkatársunknak alkalma volt beszélgetést folytatni a feltalálóval, aki találmányával kapcsolatban a következőket mondotta: Találmányomat nagyjelentőségűnek tartom úgy a magán mint a kereskedelmi életben. Ez nemcsak saját meggyőződés, hanem szakembereké is, akik megvizsgálták készülékemet és egyhangulag azon a véleményen vannak, hogy rövidesen az egész világon csakis ilyen automata telefonok lesznek. Találmányom iránt külföldi világcégek is érdeklődnek, többek között a Morgan csoport is, ennek

nevében Papadache igazgatóval kezdtem meg a tárgyalásokat. Találmányomat, melyet a román szabadalmi hivatal bejegyzett, egyidejűleg az összes egyezményes államok területén is szabadalmaztatom és remélem, hogy e valóban értékes ujtással a nagyközönség is rövidesen találkozni fog. Készülékem a telefonaparátusba kerül beépítésre, érttem ezalatt az ezután gyártandó telefonaparátusokat, míg a már jelenleg forgalomban levő aparátusokhoz kis doboz formájában hozzáerősíthető. Különösen szeretném, ha városunkban az új automata telefonok már ilyen módosított formában lennének felszerelve. Mert ez a készülék arra is jó — fejezte be a humoráról is közismert fiatal mérnök — hogy ha az embernek sok a hitelezője és azok folyton zaklatják telefonon, csak akkor jelentkezik, mintán megállapította, hogy nem az adósság kifizetését sürgető fél száma jelent meg a készüléken.

Nemzeti Banknál rendelkezésére álló vizlszámítolási hitelkeretből sem vett semmit igénybe.

Szembetűnő a bank betétál omá nyának mult évi ujjabb erőteljes növekedése amely számszerűleg 233 millió lejre rug. A betétállomány az 1932 évi 640 millióval, az 1934 évi 664 millióval és az 1935 évi 806 millió lejjel szemben 1936. december 31 én egymilliórd 39 millió leire emelkedett, bizony-ságául annak a nagybizalomnak amellyel a közönség a kítűnően megallapozott és céltudatosan vezetett bank iránt viseltetik.

A betétállomány emelkedéséből és a saját tőkék szaporulatából származó összegekből rövid lejáratu ipari kereskedelmi hitelekben 190 millió lejt helyezett ki a bank az elmúlt évben míg a szaporulat további részét készpénzállagának

**6 drb.
levelezőlap
80 Lei**

oto KISS, Str. Masaryk

növelésére fordította Az üzletállományok növekedésével párhuzamosan emelkedett a bank forgalma is. Az összforgalom az előző évi 25 milliárd lejjel szemben 35 milliárd lejjel rugott. A bank fejlődésében nemcsak a cluji központ és a bucarestii főtelep, hanem az aradi, brasovi, oradeai, satumarei, siblu, timisoarai és tg muresi fiók is kivették az őket megillető részt az élénkebb üzletmenet és állagemelkedések révén.

A bank által kimutatott nyereség 12 millió lej, amelyből a tartalékalapok bővítése mellett az igazgatóság megfelelő összegű osztalék fizetésére is javaslatot fog tenni a közgyűlésnek, melyet ez évben technikai okokból Bucearestben, a bank főtelepénél fog megtartani.

DOLICHE

DOLICHE

DOLICHE

A legdivatosabb és legpompásabb szöveg valódi szövegben

GALLIA

CLUJ, Strada General Neculescu No. 2
BRASOV, Piata Libertatii No. 3
SIBIU, Strada Regina Maria No. 7

A Banca Ardeleana Romania negyedik helyen álló nagybankjává fejlődött

A bank betétállománya meghaladja az egymilliórd lejt

A Banca Ardeleana most tartotta meg igazgatósági ülését, amelyen megállapították az intézet 1936 évi mérlegét és eredményszámát, amelyet az 1937 április 3-án megtartandó közgyűlés elé fognak terjeszteni az igazgatósági és felügyelő bizottsági jelentéssel együtt. A bank mérlege az intézet ujjabb jelentős fejlődéséről tanuskodik és a számszerű adatok eredményéhez

képest Romania negyedik helyen álló nagybankjává fejlődött.

A készpénzkészletek és bármikor igénybe vehető bankkövetelések összege meghaladja a 200 millió lejt és 80 százalékban fedezi az azonnal esedékessé válható kötelezettségeket, míg az egész betétállománynak 20 százalékára rug A banknak hitelezői egyáltalában nincsenek, mert még a Román



Finom ruhák tisztítója, ruhafestések mestere „CZINK” Cluj

M E G H I V Ó

BANCA ARDELEANĂ S. A.

1937. április 3-án délután 5 órakor Bucarestiben, "Strada Bursei 2. szám alatt tartja

42. évi rendes közgyűlését,

amelyre a t. részvényeseket meghívjuk.

T A R G Y S O R O Z A T :

1. Az igazgatóság jelentése az 1936 üzletéről. — 2. A felügyelőbizottság jelentése. — 3. az 1936 évi mérleg és veszteség-nyereség-számla jóváhagyása és határozathozatal a nyereség felosztása tárgyában. — 4. Határozat a felmentvény megadása tárgyában. — 5. Igazgatósági ta-

gok választása. — 6. Felügyelőbizottsági tagok választása és tiszteletdíjának megállapítása.

FIGYELMEZTETÉS: Felkérjük t. részvényeseket, hogy amennyiben a közgyűlésen résztvenni kívánnak, sziveskedjenek az alapszabályok rendelkezése értelmében részvényeiket legkésőbb 1937 március 28-ig a bank főpénztárainál vagy valamelyik fiókjánál elismervény ellenében letenni.

VAGYON

Mérlegszámla 1936 december 31-én

TEHER

	LEI	LEI		LEI	LEI
Pénztár:			Részvénytőke:		120,000.000
a) Készpénzkészlet — — — — —	81,937.460		Tartalékalapok:		
b) Disponibilitás a B. N. R.-nál és a Postacsekkipénztárnál (C. E. C. — —	21,266.024	103,203.484	Rendes tartalékalap — — — — —	19,300.000	
A vista bankári követelések:			Értékcsökkenési alapok:		
a) Lejben — — — — —	79.797.971		a) Kétes követelések tartalék alapja — — — — —	290.370	
b) Devizában — — — — —	18,672.693	98,470.664	b) Ingatlan értékcsökkenési alap — — — — —	2,000.000	
Értékpapírok:			Nyugdíjalap — — — — —	5,000.000	56.590.370
I. Belföldiek:			Betétek:		
a) állami értékpapírok 7.904.400 n. é.	4,429.501		I. Belföldiek		
b) tőzsdén jegyzett értékp. 794.000 „ „	1,169.316		a) Látraszó betétek — — — — —	204,435.669	
c) tőzsdén nem jegyzett értékpapírok — — — 136.200 „ „	15.915	5,614.732	b) Határidőre szóló betétek — — — — —	154,260.682	
II. Külföldiek — — — — — 24.500 „ „		9	c) Takarékbetétek — — — — —	425,136.453	
Váltótárca:			II. Külföldiek — — — — —		783,832.804
I. Belföldön fizetendők:					256,126.913
a) Nyílt váltóhitelek — — — — —	89.905.086		Fel nem vett osztalékok — — — — —		220.984.
b) Áru, értékpapír és más fedezettel	5,289.696		Különféle elszámolási számlák — — — — —		216,151.876
c) Jelzálog fedezettel — — — — —	188,012.993	283.207.775	Átmeneti számlák — — — — —		3,428.978
Folyószámla adósságok:			Folyó évi tiszta nyereség — — — — —		11,908.458
I. Belföldi adósságok:					
a) Külön fedezet nélkül — — — — —	231,203.304				
b) Kereskedelmi értékkedezettel — — — — —	245.350				
c) Értékpapír fedezettel — — — — —	10,659.170				
d) Áru fedezettel — — — — —	48,146.492				
e) Jelzálog fedezettel — — — — —	142,737.622				
f) Más különféle fedezettel — — — — —	179,826.037	612,817.975			
II. Külföldi adósságok — — — — —		31,738.946			
Az 1934 IV. 7-i adósságrendező törvény kedvezményeiben részesített adósságok (Csökkentett tőkeösszeg — — — — —)		24,972.739			
Részesedések:					
Belföldön:					
a) iparvállalatoknál — — — — —	4,000.000	8,850.000			
b) más vállalatoknál — — — — —	4.850.000	94.461			
Hosszu lejáratú kölcsönök — — — — —					
Ingatlanok:					
a) A bank üzleti céljaira szolgáló ingatlanok — — — — —	26,786.415	45,531.118			
b) más ingatlanok — — — — —	18,744.704	196.002.018			
Különféle elszámolási számlák — — — — —		7,756.462			
Átmeneti számlák — — — — —					
		1,418.260.383			1,418.260.383
Nyilvánlati számlák:			Nyilvánlati számlák:		
Alapszabályszerű letétek — — — — —		5.250.000	Alapszabályszerű letétek — — — — —		5.250.000
Kezességi adósságok és a bank által adott garancia levelek:			Kezességi és a bank által adott garancia levelek hitelezői:		
Belföldön			Belföldön		
Kézizálogban lévő kereskedelmi értékek — — — — —	467,921.257	105,755.675	Kézizálogban lévő kereskedelmi értékek letétesei — — — — —	467,921.257	105,755.675
Inkasszóértékek — — — — —	94,336.114		Inkasszóértékek megbízói — — — — —	94,336.114	
Jelzálog, engedm., kézizálogban lévő áruk és egyéb fed. — — — — —	558,948.063		Jelzálogok, cessiók, áruk és más garanciák letévesi — — — — —	558,948.063	
Megőrzésre letett értékpapírok és más értékek — — — — —	226,435.104		Megőrzésre átadott értékp. és más értékek letévesi — — — — —	226,435.104	
Kézizálogban lévő értékpapírok — — — — —	19,823.228		Kézizálogban lévő értékpapírok letévesi — — — — —	19,823.228	
Óvadék értékpapírok — — — — —	14,581.100		Különböző kikölcsönzött értékek — — — — —	14,581.100	
Meghitelezések és különfélék — — — — —	65,667.139		Meghitelezések és különfélék — — — — —	65,667.139	
Visszleszámított konvertált váltók (Csökkentett tőkeösszeg) — — — — —	360.000		Visszleszámított konvertált kötelezettségek — — — — —	360.000	
		1,559.077.680			1,559.077.680

Cluj, 1936. december 31.

Az igazgatóság nevében:

Conrad

Mocsonyi
elnök

Hargitay

Az ellenőrzésért:

I. Petrean
igazgató

A könyvelésért:
Szabó Márton

aligazgató, jogosított könyvelő.

EMIL ISAC verseiből

Fordította: Sírátó Sándor

Ha meghalok

Ne sirj utánam gyermekem,
hogyha majd egyszer meghalok,
hisz, mi ketten — egyek vagyunk
és én mindig véled maradok.

Halk hangom hívott e világra,
éltemből életet adón —
keresztvized a könnyem volt.
bánatom hordod arcodon ...

S szemeim a te szemeid,
véreimből adtam vért neked:
gyermekem hogyha meghalok,
benned tovább én könnyezek ...

Dal az őzikéről

Mint ártatlan gyermekszemek,
csodálkozó és szelidek
őzikém szomorú szemei ...

Rut a sötétség árnya
a gyermeket üti, bántja:
ártatlanul száll fel lelke.

S ha a gyermek szegény meghal,
játszik fehér angyalokkal:
ő már az ég őzikéje ...

Oh, rejtsetek el őzikémet nékem,
mert gyermekszív bujkál bus tekintetében

Husvétí á r a k

6 személyes teáskészlet
290 LEITŐL

6 személyes ebédlő-
szerviz 540 LEITŐL

„PAX“

CLUJ Calea Victoriei No. 6

Az élet higgadt, józan
leélése ...

hátrább van, mint valaha. A kultu-
rált ember típusa a csillagok világában
repül, de lelke mégis borus...
tönkretett szervezete és idegei fájnak
a kultúra pokoli zaja, zsibongása,
forrongása között a megbolygatott
idegei kergetik a szegény szánandó
embert örült mozifilmként lepergő
nyomorúságos szenvedések és ki-
számíthatatlan betegségek özönten-
gerébe, mint gyomor, bél, epe,
vese- és májbetegedések, vala-
mint ideges fejfájások, álmatlansá-
gok és kiszámíthatatlan sok-sok
szenvedés felé.

A világhírű amerikai Gastro D.,
amelyet legnevesebb orvosok hosszú
kísérletek alapján legkiválóbb gyógy-
szernek ismertek el, a fenti említett
megbetegedések eseteiben, régi idült
és már már gyógyíthatatlannak tar-
tott ideges emésztési zavaroknál ki-
tűnő orvosságnak bizonyult.

Gastro D kapható gyógyszerár-
táknak és drogériákban, vagy meg-
rendelheted 130 lej utánvét mellett
Császár E. gyógyszerárában, Bucu-
resti, Calea Victoriei 124.

J. TEBÁN a Davila Színház
táncmestere privátilag is vállal be-
lélt, szipp és angol táncok tani-
tását. Artista vizsgára is előkészít
és elhelyez biztos eredménnyel.
Érdeklődni Tebánál a színházban.

Husvétí árleszállítás !!!

Férfi kalap, férfi fehérnemű ha-
risnya, kesztyű kötöttáru legol-
csóbban és tartós minőségben

SIPOS

CLUJ, Calea Regele Ferdinand No. 8.

V. I. Popa: Muskátlis ablak

Jól esik látnunk a román író
dalom egyik igen szimpatikus írói
egyéniségének V. I. Popa urnak be-
mutatkozását színpadunkon. A Mus-
kátlis ablak című vígjáték amelyet
Gróf László ültetett át kitűnő for-
dításban magyar nyelvre, szombat
esti premierjén ósztatlan sikert ara-
tott. Külön hangsúlyt érdemel az az
írói kvalitás, hogy a már egy
szerű, falusi történetbe finom szó-
véssel szőve be az epizód szereplők
jellemző sajátosságait, szimpatikus
kis életek tűntek elének s hol sirtunk
hol neveltünk a konfliktusok sorá-
zatán át bukdácsoló figurák sze-
replésén.

Fényes Alice fényes humora, Fel

szeghy Márta halvány szerepében is
finom játéka Czoppán Flóri
szívbemarkolóan őszinte, igaz tónusa,
Tompá Pufi a legtöbb taps, a leg-
ragyogóbb siker hőse, ez az inga-
dozó csupa szív apa valóban azt
nyújtotta amit az író elképzelt és
méltó társa volt a cselekmény súlyát
hordozó Gróf László pópája. Az ér-
zések lendületével tüzds nélkül ma-
gával ragadó volt Nagy István és
dicséretesen jó volt Lantos, jóleső
hatással játszott Csóka.

A rendezésben Gróf László a nála
megszokott technikával brillírozott.
Szerzőt előadás közben és után lel-
kesen ünnepelte a közönség.

A kormány törvényrendelete-
ket ad ki a kamarai szü-
net alattTătărescu miniszterelnök bezárta a
parlament ülésszakot

Bucuresti Szombat este nyolc
óra után érkezett meg Tătărescu
miniszterelnök a képviselőházba
és felolvasta a törvényhozás ülés
szakát berekesztő királyi kéziratot.
A kézirat vázolja a törvényhozó
testületek eddigi munkáját kie-
meli, hogy a hadsereg fejleszté-
sére különös gondot fordítanak

és végül köszönetet mond a tel-
jesített munkáért. A miniszter-
elnök még az est folyamán eluta-
zott Prágába.

A kormány a parlamenti szü-
net alatt törvényrendeleteket fog
kiadni, amelyeket aztán utólag
szentesítet a kormány májusi
ülésében.

Elegáns föl-
gyek vásár-
ló helye
csak a

„SILK“

CLUJ. PIATA UNIRII 9

A Banati Bankkegyesület R-I.
mobilitása nagy mértékben
emelkedett az elmúlt évben

A Banati Bankkegyesület Rt. most
megjelent 1936 évi mérlege az inté-
zet nagyarányú konszolidálását, for-
galmának és rentabilitásának jelen-
tős mérvű emelkedését mutatja. Az
intézetre bízott új betétek összege
hét millióval haladja meg a régi
betétekre kifizetett részleteket és így
a betétállománya 120 és fél millió
leire emelkedett. A részvénytőke
7 millióval 16 860 626 leire, a ban-
koknál diszponibilis tőkének 1 és fél
millióval 5 323 248 leire, a folyó-
számlai kihelyezések összege öt mil-

lióval 34 millió 198 397 leire emel-
kedett, a váltótárca 18 421 993 lej.
A konverziós kihelyezések összege
15 és fél millióval 89 249 153 leire
csökkent. Az aktívák összege 220
millió 264 744 lej, az előző évinél
öt millióval több. Bruttó nyeresége
16 518 057, az előző évinél 3 és fél
millióval több. A kimutatott tisztá
nyereség 1 856 085 lej, amelyen
kívül 1 800 000 lejt a kétes követel-
ések tartalékának dotálására fordí-
tanak. Az ezévi közgyűlést március
21-én tartják meg Timisoarén.

A SZÍNHÁZ MŰSORA

Hétfő fél 9. Muskátlis ablak.
Kedd fél 9. A szűz és a gödölye.
Zilahy Lajos legújabb szin-
műve. Premierbérlet 25 szám.
Szerda fél 9. Aszúz és a gödölye.
Csütörtök fél 9. A szűz és a gö-
dölye.

Péntek Nincs előadás.
Szombat 9. Hulló falevél.
Vasárnap d. u. 3. Csárdás
Vasárnap d. u. 6. Meseáruház.
Vasárnap este 9. Hulló falevél.

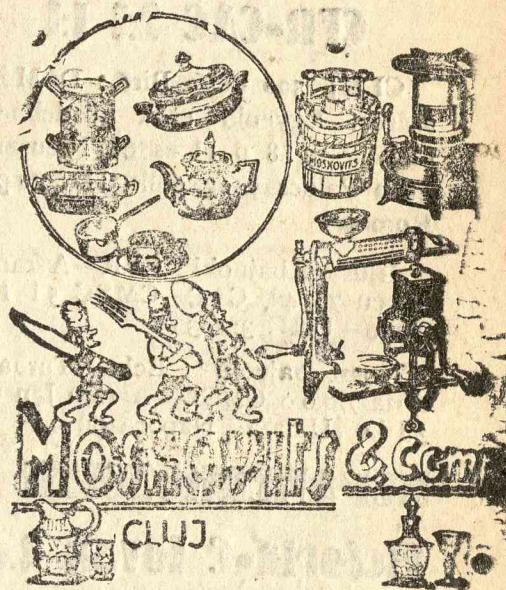
ROMAN OPERA

Hétfő, márc. 21. CARMEN.
Szerda, márc. 24. Szimfonikus hang-
verseny. (Robert Manzer ze-
neigazgatóval.)

MOZIK MŰSORA

Edison Mozgó

I. Imádom magát Vigjáték. Fősz.
Constance Cummings. II. Pá-
risi Kaszinó. Revü film Fősz.
Al Jolson, III. Joérral.

Hevesi Piroska
zongoraművész
hangversenye

Hevesi Piroska, a kitűnő zongora-
művész március 23-án este fél 9
órákor a katolikus gimnázium disz-
termében tartja ezidei egyetlen hang-
versenyét, rendkívül gazdag új mű-
sorral. A hatalmas műsoron Beetho-
ven Waldsten sonátája, Bach Orgona
prelude és Fuga, Monssorgsky
Séta egy képkiállításán, Chopin,
Bachmaninoff stb. Különös érdek-
sége a fiatal tehetséges karmester
és zeneszerző Boskovich Sándor
suite, melyet kéziratból most mutat
be először Hevesi Piroska. A nagy
érdeklődéssel várt hangverseny je-
gyei Király—Lepage—Ellenzék-nél
kaphatók.

Bloch & Schwartz

BÉLIPAR

CLUJ, Str. Săcuiașcă 9

A bélipar összes termékeiből
eredeti és osztályozott álla-
ndó állandó raktár :-;

Tavaszi ruhák festése, tisztítása legszebb és legolcsóbb „CRISTAL“ ban. Str. Moldovei 15. Telefon: 180. Hívásra azonnal megyünk

SPORTVILÁG

Meglepetések vasárnapja a Román K.-ban

A cluji csapatok győzelemmel tértek haza. A Crisana ráveri az AMEFA-ra. A Ripensia csak meghosszabbítás után tudott győzni az Olimpia ellen. Góltrekorok a magyar Nemzeti B-ban

Botrány az olasz-osztrák E.-K. meccsen

CFR-CAC 2:1 1:1

CLUJ. 500 néző. Bíró: Dr. Mézáros. Egyenlő erők küzdelme. Góllövők: 38 p 11 esből Micusan 45 p Palocsay egyenlítő, 11 f 20 p. Román

Ifjúsági bajnoki: CFR—Avram Jancu 7:1 4:1, CAC—CMSC 5:1 1:1 Echo—UEC 3:2 3:0

I. oszt. bajnoki: Echo—Turna 7:0 6:0 CMSC—Avram Jancu 3:1 1:0, Unirea—Napoca 9:1 4:1

KUPAMÉRKŐZÉSEK:

Victoria-C Iovan 2:0

CRAIOVA. 2000 néző, Bíró: Piti Croner. A Victoria 10. as félidő után könnyen győz. A 30 p Capusan szerzi meg a vezetést, majd szünet után a 29 p Felecan állítja be a végeredményt.

U-Tricolor 2:1 1:0

PLOESTI 2500 néző. Bíró: J.

Petrescu. Az U megérdemelten győz. Góllövők: 24 p Gain 11 esből 11 f 15 p Draga illetve a 35 p Stefanescu szépít egy ofseidgállal. Sepsit egy 11 est kivédett.

Ripensia-Olimpia 2:1

TIMISOARA. Kétszeri meghosszabbítás után a 119 p győztek a timisoarai profik. Góllövők: Schwartz 2 illetve Kovács. 2500 néző, bíró Pálffy. Félidő 1:1 1:1 11

Crisana-AMEFA 2:1

ORADEA. 1500 néző, bíró, dr. Cuiel. Megérdemelt győzelem. Góllövők: Pop 2, illetve Batrin fejtes góljával szépít.

Venus-Chinezul 2:1

BUCURESTI. 15.000 néző bíró, Stanciu. Nehéz győzelem. Góllövők: 16 p Petea, 27 Szilárd, 11 f 30 p Gavrilescu.

Rapid-CAO 3:1 1:1

Bucuresti 12 000 néző, Szép

élvezetes mérkőzés. Góllövők: 6 p Lenghel 28 p Kocsis egyenlítő 11 f 10 p Barbu 11 esből, 25 p Auer

Juventus—Phoenix 2:1 0:1 2:1 2:1 Brraila CAM—Franco Romana 4:3 3:3 2:2 1:0

Sporting—Industria Sarmei 1:0 Bucuresti szombat Sportul Studentesc—Telefon Club 4:1 1:1 Sibiu—Gloria—SGS 2:0 1:0 Cernauti—Jahn—Textila 2:1 0:1 Petrojeni—Jiul—Stăruinta Oradea 2:0 1:0

Brasov—Unirea—ACFR 3:1 1:0 Ludoj Vulturi—Mures 4:0 1:0

KÜLFÖLD

Góleső a magyar NB mérkőzésein

Hungária—Nemzeti 3:0 2:0 Ujpest—III ker 15:0 8:0 Ferencváros—Kispest 10:0 5:0 Bocsikai—Szeged 2:0 0:0 Phöbus—Elektromos 2:1 1:0

Németország — Franciaország 4:0

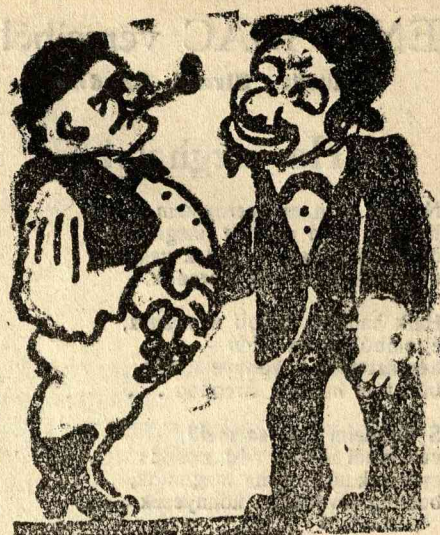
Stuttgart. 70 ezer néző. Bíró Barlassina. A német csapat durva játékkal tudott csak győzni. Góllövők: Urban 2 Léner és Lenc Barátságos.

Ausztria - Olaszország 2:0 1:0

Bécs 50.000 n. Bíró Olison svéd. Góllövők: 40 p Jeruzsálem, a 11 f 17 p Stroh. 11 f 18 percben a mérkőzés botrány miatt félbe lett szakítva — Európa kupa

MINDEN HETFŐN OLVASSA

A VILÁG-01



Fogadjunk Pancser nem is hiszt, ha mondom kíváncsi vagyok rá, hogy miért siel a kormány most husvét előtt annyi törvényjavaslat keresztülünzsölsára? Elakar menni vagy hiba van a tengely körül, hogy ilyen gyorsan pakol?

— No figyeljen csak ide?

Könn elküldt inkasszánsdát a Spitzer céghez egy nagyobb összeg inkasszálsa végett és izgatottan várja az eredményt. Néhány óra múlva visszaérkezik az inkasszáns és lelkendezve mondja:

— Főnök ur kérem, a Spitzer mesőge lett

Megbolondult? Honnan veszi ezt?

— Hát kérem, mikor bejöttem az üzletébe, négykézláb járkált fel és alá és hangosan nyávogott.

— Schrecklich — sopánkodik Köhn — és fizetett?

— Nein — felelt az inkasszáns — olyan bolond már nem volt.

Szóval a kormány is pakol, pakol, de hogy elpakoljon — olyan bolondságot már nem csinál?

Husvétra ebben maradunk.

Fierarie Eisenhandlung „BARZEL” vasüzletei

Cluj, Piața M. Viteazul 13 Vasáru- műszaki- háztartási cikkek nagy rak-tára

képviselet:

Langbein Pfanhauser Werke Leipzig Wien, Galvano technikai cikkek Julius Wolfner Budapest gépszijak Fabrica de Acid Carbonic și oxigen Oradea-oxigen

N. RABEGA, tenorista március 29-ére hirdetett operai előadását elmarad és helyette március 27-én a román kath. gimnáziumban ad koncertet.

Házasság. Schwartz Böske és Bernhardt István vasárnap tartották meg esküvőjüket az orth. isten nagytemplomban.

A Színház műsora:

Hétfő fél 9. **Muskátlis ablak**

Kedd, Szerda, Csütörtök este fél 9 órakor

A szüz és a gödölye

Szombat és Vasárnap este 9 órakor

Hulló falevél

Vasárnap délután 3 órakor **Csárdás.**

Vasárnap délután 6 órakor **Meseárufház.**

Női ruhák szakszerű vegytisztítása minta utáni festése a legszebb az UNIO-nál Tel.: 877

Felelős szerkesztő: Bereczky Vilmos. Tip. Lumea Cluj,

CENZURA